

hama[®]

M O B I L E P H O N E

**Freisprecheinrichtung
»Superb«
Hands-Free Kit
Kit Mains Libres**



hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

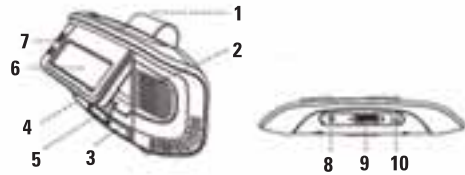
00089385/03.08

ⓓ Bedienungsanleitung

ANLAGEN

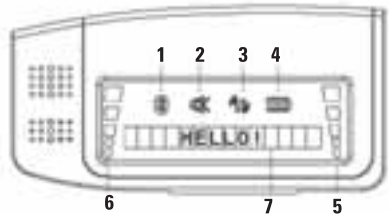
ÜBERBLICK ÜBER DAS GERÄT

1. ABBILDUNG



1. Clip
2. Lautsprecher
3. Sprechstaste
4. Ende-Taste
5. Schnellruf-Taste
6. LCD-Display
7. Mikrofon
8. Buchse für Ohrhörer
9. Jog-Dial
10. Ladebuchse

2. DISPLAY



1. Bluetooth-Verbindung
2. Mikrofon aus
3. Anrufaktivierung
4. Akku
5. Lautstärke
6. Anzeige der Funkempfangsstärke (RSSI)
7. Statusanzeige

FREISPRECHMODUS

1. EIN-/AUSSCHALTEN

Öffnen Sie das Display um das Gerät einzuschalten. Schließen Sie das Display um das Gerät auszuschalten.

• STROMSPARMODUS

Die LCD-Hintergrundbeleuchtung erlischt automatisch nach 60 Sekunden. Durch einmaliges Drücken einer beliebigen Taste wird sie wieder aktiviert.

2. PAIRING (KOPPELN)

Um in den Pairing-Modus zu wechseln, drücken Sie drei Sekunden die Ende-Taste (☎), bis die blaue LED blinkt.

Der Pairing-Modus ist 60 Sekunden lang aktiv. Durch einmaliges kurzes Drücken der Ende-Taste (☎) beenden Sie den Pairing-Modus.

1. Gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons beschrieben vor, um die automatische Geräteerkennung zu starten.
2. Anschließend wird auf dem Mobiltelefon der Modellname des Geräts angezeigt und Sie werden gefragt, ob es mit diesem gekoppelt werden soll. Bestätigen Sie mit Ja bzw. OK.
3. Geben Sie die PIN-Nummer „0000“ (4 x Null) ein und wählen Sie auf dem Mobiltelefon Ja bzw. OK. Wenn das Pairing erfolgreich war, ertönt am Freisprechgerät ein Tonsignal.

• AUTOMATISCHE VERBINDUNGSHERSTELLUNG

Mithilfe dieser Funktion wird nach dem Einschalten des Geräts automatisch eine Verbindung zum zuletzt verbundenen Telefon hergestellt.

TÄTIGEN VON ANRUFEN

1. Wahlwiederholung

Drücken Sie einmal die Sprechstaste (☎) um die zuletzt gewählte Rufnummer am Telefon anzuzeigen. Drücken Sie einmal die Sprechstaste (☎) um mit dieser Rufnummer verbunden zu werden.

2. Wählen einer Rufnummer

Wenn Sie das Jog-Dial nach rechts bewegen, werden auf dem LCD-Display die Nummern der letzten fünf eingegangenen Anrufe angezeigt. Zur Auswahl der gewünschten Nummer bewegen Sie das Jog-Dial nach links bzw. rechts.

Wenn Sie das Jog-Dial nach links bewegen, werden die im Telefonbuch gespeicherten Rufnummern angezeigt. Drücken Sie einmal die Sprechstaste (☎) um einen Anruf zu tätigen.

3. Wählen der Schnellruf-Taste

Mit dieser Schnellruftaste kann man mit einem Tastendruck eine darunter gespeicherte Nummer anwählen. Die Einstellungen finden Sie in diesem Handbuch im Abschnitt ‚MENÜMODUS‘.

4. ENTGEGENNEHMEN VON ANRUFEN

Bei eingehendem Anruf ertönt ein Klingelton, und es werden die Nummer oder der Name der anrufenden Person (Caller-ID*) auf dem Display angezeigt. Durch Drücken der Sprechstaste (☎) nehmen Sie den Anruf entgegen.

- Caller-ID (Anrufererkennung): Wenn die Nummer des Anrufers und sein Name im Gerät gespeichert sind, wird auf dem Display der Name des Anrufers angezeigt.

ABWEISEN/BEENDEN VON ANRUFEN

1. Abweisen von Anrufen

Drücken Sie bei Ertönen des Klingeltons einmal die Ende-Taste (☎) um den eingehenden Anruf abzuweisen.

2. Beenden von Anrufen

Durch einmaliges Drücken der Ende-Taste (☎) beenden Sie einen aktiven Anruf.

6. WEITERLEITEN VON ANRUFEN

Drücken Sie während des Gesprächs einmal die Sprechstaste (☎) um den Anruf auf das Mobiltelefon bzw. vom Mobiltelefon auf die Freisprecheinrichtung umzuschalten.

7. EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Bewegen Sie während eines Gesprächs das Jog-Dial nach links bzw. rechts um die Lautstärke zu regulieren.

Wenn Sie das Jog-Dial nach rechts bzw. links bewegen, schalten Sie das Gerät lauter bzw. leiser.

8. STUMMSCHALTEN DES MIKROFONS

Wenn Sie während eines Gesprächs das Jog-Dial drücken, kann Ihr Gesprächspartner Sie nicht hören. Zum Beenden der Stummschaltung drücken Sie erneut das Jog-Dial.

9. ZURÜCKSETZEN DES GERÄTS

Drücken Sie die Ende-Taste (☎) und halten sie ca. 8 Sekunden gedrückt, um das Gerät zurückzusetzen. Auf dem Display wird Reset (Zurücksetzen) angezeigt. In diesem Fall werden mit Ausnahme des Telefonbuchs

alle Daten zurückgesetzt (d. h. gekoppeltes Gerät, ausgewählter Klingelton und Liste der eingegangenen Anrufe). Darüber hinaus erfolgt automatisch ein neues Pairing, da das gekoppelte Gerät zurückgesetzt wurde. Informationen zum Zurücksetzen des Telefonbuchs finden Sie weiter unten in diesem Handbuch im Abschnitt ‚ZURÜCKSETZEN DES TELEFONBUCHS‘.

[Hinweis] Beachten Sie, dass beim Zurücksetzen des Geräts alle darin gespeicherten Daten gelöscht werden.

MENÜMODUS

Bitte stellen Sie sicher dass das Gerät nicht mit dem Mobiltelefon verbunden ist. Nur dann lässt sich der Menümodus aufrufen.

1. AUFRUFEN DES MENÜMODUS

Betätigen Sie ca. 2 Sekunden das Jog-Dial, bis im Display Menu Mode (Menümodus) angezeigt wird.

2. BEENDEN DES MENÜMODUS

Durch einmaliges Drücken der Ende-Taste (☎) beenden Sie den Menümodus.

3. NAVIGIEREN IM MENÜ

Zum Navigieren im Menü bewegen Sie das Jog-Dial nach links und rechts.

4. AUSWÄHLEN VON MENÜOPTIONEN

Durch einmaliges Drücken des Jog-Dials wählen Sie ein gewünschtes Menü aus.

5. SPEICHERN VON MENÜEINSTELLUNGEN

Zum Speichern von Menüeinstellungen drücken Sie zwei Sekunden das Jog-Dial.

6. ARBEITEN IM MENÜ

Im Menümodus stehen Menüs für Klingelton, Telefonbuch und Schnellruf zur Verfügung.

1. Klingelton

Drücken Sie ca. 2 Sekunden das Jog-Dial, um den Menümodus aufzurufen. Bewegen Sie das Jog-Dial nach links bzw. rechts, um das Klingelton-Menü anzuzeigen. Durch einmaliges Drücken des Jog-Dials öffnen Sie das Klingeltonmenü. Bewegen Sie das Jog-Dial nach links bzw. rechts, um den gewünschten Klingelton (0 bis 2) auszuwählen. Um die Einstellung zu speichern und den Menümodus zu verlassen, halten Sie ca. 2 Sekunden das Jog-Dial gedrückt.

2. Telefonbuch

Drücken Sie ca. 2 Sekunden das Jog-Dial, um den Menümodus aufzurufen. Bewegen Sie das Jog-Dial nach links bzw. rechts um das Telefonbuch-Menü anzuzeigen. Durch einmaliges Drücken des Jog-Dials öffnen Sie die Telefonbuchliste. Wenn Sie das Jog-Dial nach links und rechts bewegen, werden fünf Listen angezeigt.

Listen die keine Nummer enthalten, werden als leere Liste angezeigt. Bei Listen die nur eine Rufnummer enthalten, wird diese Nummer angezeigt. Sind in der Liste auch Namen gespeichert, werden erst die Rufnummer und dann der Name angezeigt.

Drücken Sie das Jog-Dial, um Änderungen an einer bestimmten Liste vorzunehmen.

Wenn im Display der Cursor eingeblendet wird können Sie die gewünschte Nummer auswählen, indem Sie das Jog-Dial nach links bzw. rechts bewegen.

Um eine Nummer auszuwählen und den Cursor anzuzeigen betätigen Sie einmal das Jog-Dial.

Nachdem Sie auf diese Weise eine Rufnummer eingegeben haben, drücken Sie etwa zwei Sekunden das Jog-Dial, um die Nummer zu speichern und den Cursor wieder einzublenden.

Für die alphabetische Suche im Telefonbuch bewegen Sie das Jog-Dial nach links bzw. rechts und drücken anschließend das Jog-Dial, um den gewünschten Eintrag auszuwählen.

Nachdem Sie den Namen wie oben beschrieben eingegeben und gespeichert haben, drücken Sie ca. zwei Sekunden das Jog-Dial, um den Menümodus zu verlassen.

Durch Drücken der Ende-Taste  beenden Sie den Menümodus ohne die Einstellungen zu speichern.

3. Schnellruftaste (H)


Hier können Sie eine einzige Rufnummer abspeichern. Drücken Sie ca. 2 Sekunden das Jog-Dial um den Menümodus aufzurufen. Bewegen Sie das Jog-Dial nach links bzw. rechts um das Hotline-Menü anzuzeigen.

Gehen Sie zum Speichern von Rufnummern wie für das Telefonbuch beschrieben vor.

• ÄNDERN DER SCHNELLRUF-NUMMER

Um eine Schnellruf-Nummer zu ändern drücken Sie drei Sekunden die Schnellruf-Taste.

Die gespeicherte Rufnummer wird angezeigt und der Cursor blinkt beim letzten Zeichen.

Wenn Sie den Cursor auf ein bestimmtes Zeichen setzen und kurz die Sprechtaaste  drücken, bewegt sich der Cursor weiter, und das Zeichen wird entfernt. Gehen Sie zum Einrichten von neuen Rufnummern wie für das Telefonbuch beschrieben vor.

BEARBEITEN DES TELEFONBUCHS


1. LÖSCHEN DES AUSGEWÄHLTEN TELEFONBUCHS

Wenn Sie das Jog-Dial nach links bewegen, werden auf dem Display die Option Select Letter (Buchstaben auswählen) und anschließend der Buchstabe ‚A‘ angezeigt.

Bewegen Sie das Jog-Dial nach rechts bzw. links um den Anfangsbuchstaben des gewünschten Namens auszuwählen und drücken Sie kurz das Jog-Dial.

Auf dem Display wird die Meldung Searching (Suchvorgang läuft) angezeigt.

Wenn der Name mit dem eingegebenen Anfangsbuchstaben gefunden wurde, werden im Display kurz die Rufnummer und anschließend der Name angezeigt.

Zum Löschen einer ausgewählten Telefonbuchliste drücken Sie drei Sekunden die Sprechtaaste .

2. BEARBEITEN DES AUSGEWÄHLTEN TELEFONBUCHS

Wenn Sie das Jog-Dial nach links bewegen, werden auf dem Display die Option Select Letter (Buchstaben auswählen) und anschließend der Buchstabe ‚A‘ angezeigt.


Bewegen Sie das Jog-Dial nach rechts bzw. links um den Anfangsbuchstaben des gewünschten Namens auszuwählen, und drücken Sie kurz das Jog-Dial.

Auf dem Display wird die Meldung Searching (Suchvorgang läuft) angezeigt.

Wenn der Name mit dem eingegebenen Anfangsbuchstaben gefunden wurde, werden im Display kurz die Rufnummer und anschließend der Name angezeigt.

Durch einmaliges Drücken des Jog-Dials bearbeiten Sie eine ausgewählte Telefonbuchliste.

Die gespeicherte Rufnummer wird angezeigt, und der Cursor blinkt beim letzten Zeichen.

Wenn Sie den Cursor auf ein bestimmtes Zeichen setzen und kurz die Sprechtaaste  drücken, bewegt sich der Cursor weiter, und das Zeichen wird entfernt. Gehen Sie zum Einrichten von neuen Rufnummern wie für das Telefonbuch beschrieben vor.

HERUNTERLADEN DES TELEFONBUCHS

Diese Funktion steht nur zur Verfügung, wenn das Mobiltelefon OPP (Object Push Profile) unterstützt. Die Kontakte werden einzeln nacheinander heruntergeladen.

1. Öffnen Sie das LCD-Display und halten Sie dabei die Ende-Taste gedrückt. Auf dem Display wird Object Push angezeigt. (In diesem Zustand ist die Übertragung von Daten möglich)
2. Wählen Sie die zu sendende Telefonnummer im Mobiltelefon aus. Folgen Sie der Menüführung des Mobiltelefons um die Nummer zu senden. Der PIN-Code lautet ‚0000‘.
3. Nachdem die Verbindung mit dem Telefon hergestellt wurde (auf dem LCD-Display wird Connected [Verbunden] angezeigt), wird die Telefonnummer automatisch gesendet (auf dem Display wird Downloading [Download] angezeigt) und die Verbindung getrennt. (Anschließend werden auf dem Display Completed [Beendet] und dann Object Push angezeigt)
4. Schließen Sie das Display, um es auszuschalten und öffnen Sie es erneut um die Freisprecheinrichtung mit Ihrem Mobiltelefon zu koppeln.
5. Gehen Sie wie im Abschnitt „PAIRING (KOPPELN)“ beschrieben vor um eine Verbindung zwischen Ihrem Mobiltelefon und der Freisprecheinrichtung herzustellen.

• WÄHLEN VON RUFNUMMERN AUS DEM TELEFONBUCH

Wenn Sie das Jog-Dial nach links bewegen, werden auf dem Display die Option Select Letter (Buchstaben auswählen) und anschließend der Buchstabe ‚A‘ angezeigt.

Bewegen Sie das Jog-Dial nach rechts bzw. links um den Anfangsbuchstaben des gewünschten Namens auszuwählen und drücken Sie kurz das Jog-Dial.

Auf dem Display wird die Meldung Searching (Suchvorgang läuft) angezeigt.

Wenn der Name mit dem eingegebenen Anfangsbuchstaben gefunden wurde, werden im Display kurz die Rufnummer und anschließend der Name angezeigt.

(Durch erneutes Bewegen des Jog-Dials nach rechts und links können Sie den nächsten Namen mit dem gewünschten Anfangsbuchstaben suchen.)

Drücken Sie die Sprechtaaste um den Anruf zu tätigen.

ZURÜCKSETZEN DES TELEFONBUCHS

Das Zurücksetzen des Telefonbuchs dauert ca. 2,5 Minuten.

Drücken Sie im verbindungslosen Zustand die Ende-Taste, bis auf dem LCD-Display **Reset PhBook** (Telefonbuch zurücksetzen) angezeigt wird (Dauer: ca. 15 s). Das Telefonbuch der Freisprechanlage wird zurückgesetzt; auf dem Display wird Resetting (Zurücksetzen) angezeigt. Nachdem das Telefonbuch vollständig zurückgesetzt wurde, wird ein Speichertest durchgeführt. Nun wird auf dem Display die Meldung Testing (Test läuft) angezeigt. Nach Abschluss des Speichertests erscheint auf dem Display HAMA SUPERB.

Gebrauchshinweis:

Die Ladezeit dieses Gerätes beträgt ca. 3 Stunden. Bei Ladebeginn leuchtet die LED rot, sobald die Ladung beendet ist, erlischt die LED.

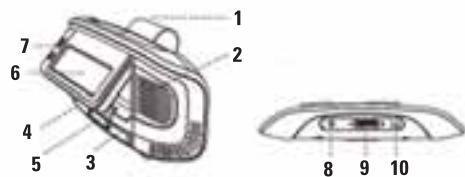
Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/ Allgemeine Informationen

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung und die Übereinstimmungserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.com>.

ENCLOSURES

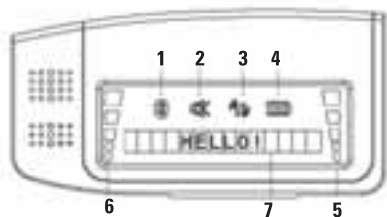
OVERVIEW OF THE UNIT

1. ILLUSTRATION



1. Clamp
2. Speaker
3. TALK Button
4. END Button
5. Quick Dial Button
6. LCD
7. MIC
8. Earphone Jack
9. JOG Button
10. Charging port

2. DISPLAY



1. Bluetooth Connection
2. MIC Mute
3. Call Activation
4. Battery
5. Volume
6. RSSI (Received Signal Strength Indication)
7. Status display

HANDSFREE MODE

1. TURNING ON/OFF

Hold up LCD panel to turn on the unit.
Pull down LCD panel to turn off the unit.

• POWER SAVING

LCD Backlight is automatically off after 60 seconds.
Press any button once in order to light on again.

2. PAIRING

Press End button (📞) for 3 seconds to enter the Pairing mode until you see blue LED blinking.
Be noted that Pairing mode remains for 60 seconds. If you stop the Pairing mode, you can push End button (📞) shortly once.

1. Set your mobile phone to 'discover' this unit by following your mobile phone instruction.
2. Your phone will find the unit model name and ask if you want to pair with it. Then, confirm this by pressing 'yes' or 'OK'.
3. Enter PIN number '0000'(4 zeros), then press 'yes' or 'OK' on your mobile phone. Beep is heard from the unit after successful pairing.

• AUTO CONNECTION

This unit functions Auto Connection that makes it possible to be automatically connected to the last connected phone after turned on.

MAKING A CALL

1. Last Number Redial

Press TALK button (📞) one time after connected with a mobile phone.
Phone number is displayed on the phone. Make a call by pressing TALK button (📞) one time.

2. Number Dial

5 last incoming call numbers are displayed on LCD by moving right JOG button.
A desired number can be selected by moving JOG button left and right. Or, if you move left JOG button, numbers in Phonebook are displayed. Press TALK button (📞) one time for making a call.

3. Quick Dial

With this quick-call button you can dial a number stored underneath at the touch of a button.

Press Quick Dial button(H) one time to dial the hotline number stored. You can set a Quick Dial number on the menu mode. Please refer to Menu mode' from this manual.

4. RECEIVING A CALL

This unit rings when a call is coming in and the caller ID(number or name) is displayed on LCD. Press TALK button (📞) to answer a call.

• Caller ID : A caller's name will appear on LCD if the caller's number is stored in this unit under the name.

REJECTING / ENDING A CALL

1. Rejecting a call

When the unit rings, press END button (📞) one time to reject a call.

2. Ending a call

Press END button (📞) one time to end an active call during a call.

6. TRANSFERRING A CALL

During an active call, press TALK button (📞) one time to transfer a call from the unit to a mobile phone or from a mobile phone to the unit.

7. ADJUSTING A VOLUME

Move JOG button left and right during a call to adjust the volume level.

When you move right/left the JOG button, the volume is up/down.

8. MUTING THE MICROPHONE

If you press JOG button one time during an active call, the other party can not hear you. To end the mute function, press JOG button one time again.

9. RESET OF THE UNIT

Press END button (📞) for about 8 seconds to reset the unit then "RESET" shall be displayed on LCD. In this case, paired device information, selected ring tone, and **incoming call list become all reset only except phonebook information.** Plus, the unit shall automatically start pairing due to the reset of paired device.

Regarding resetting the phonebook information as well, please refer to 'RESETTING THE PHONEBOOK' on this manual.

[Note] Be careful about losing all information saved in this unit due to this reset process.

MENU MODE

Please make sure that the device is not connected with the mobile phone. Only then you can call the menu mode.

1. Entering the menu mode

Press JOG button for about 2 seconds until "MENU MODE" is displayed on LCD.

2. Ending the menu mode

Press END button (📞) one time to escape in present state.

3. Menu mode scrolling

Search a desired menu by moving JOG button left and right.

4. Selecting a menu mode

Select a desired menu by pressing JOG button one time.

5. Storing a menu mode

Present menu is stored when you press JOG button for 2 seconds and release.

6. USING A MENU MODE

Menu mode consists of Ring Tone, Phone Book, and Hotline.

1. Ring Tone

Press JOG button for about 2 seconds to enter the menu mode. Move JOG button left and right to search the ring tone menu. Press JOG button one time to enter the ring tone menu. Move JOG button left and right to find the desired ring tone from 0 to 2. Press JOG button for about 2 seconds to store the menu mode then the menu mode shall be ended.

2. Phonebook

Press JOG button for about 2 seconds to enter the menu mode. Move JOG button left and right to search the phonebook menu. Press JOG button one time then phonebook list is displayed. Move JOG button left and right then 5 lists shall be on.

A list with no number is shown as Empty List. A list that contains only phone number shows the phone number, while a list stored along with the name displays the name after showing the phone number.
Press JOG button if you want to newly change a specific list. When the cursor is shown on LCD, find the number moving JOG button left and right.

If you press JOG button one time, a number is chosen and the next cursor is displayed.

After inputting a phone number like above, press JOG button for about 2 seconds then a phone number shall be stored and the cursor is shown.

Move JOG button left and right to search an alphabet, and then press JOG button again to select.

After inputting the name following above step, terminate the menu mode by pressing JOG button for about 2 seconds after storing the name.


If you press END button  before storing above menu mode, a menu mode is released.

3. Touch dial

Press JOG button for about 2 seconds to enter the menu mode. Move JOG button left and right to search the hotline menu. Press JOG button one time then hotline list is displayed.


You can store a number in the same way as the Phonebook's.

• EDITING A QUICK DIAL NUMBER

Press Quick Dial button for 3 seconds to edit a Quick Dial number. **Then, the stored number is displayed while the cursor blinks on the last character. When you put the cursor on a specific character and push TALK button**  shortly, the character is out as the cursor moves. You can set a new number in the same way as the Phonebook's.


PHONEBOOK DOWNLOADING

1. DELETING THE SELECTED PHONEBOOK

Move left JOG button and 'SELECT LETTER' will be shown on LCD followed by the display of "A". Move JOG button right and left to select the first alphabet of desired name, and then push JOG button shortly. "SEARCHING" shall be displayed on LCD. If there is the name starting with the desired alphabet, the phone number is shortly displayed and the name appears. Press TALK button  for 3 seconds to delete a selected phonebook list.

2. EDITING THE SELECTED PHONEBOOK

Move left JOG button and 'SELECT LETTER' will be shown on LCD followed by the display of "A". Move JOG button right and left to select the first alphabet of desired name, and then push JOG button shortly. "SEARCHING" shall be displayed on LCD. If there is the name starting with the

desired alphabet, the phone number is shortly displayed and the name appears. **Press JOG button one time to edit a selected phonebook list. Then, the stored number is displayed while the cursor blinks on the last character. When you put the cursor on a specific character and push TALK button**  shortly, the character is out as the cursor moves. You can set a new number in the same way as the Phonebook's.

Phonebook downloading

Be noted that the mobile phone must support 'Object Push Profile' to use this function. Contact is downloaded one by one.

1. Open LCD folder up while END button pressed, and 'OBJECT PUSH' shall be displayed on LCD. (This state is discoverable and connectable)
2. Search the phone number in a mobile phone to send and follow the method guided by your own mobile phone for sending the number. Pin Code is '0000'.
3. After setting up the connection in the phone ("CONNECTED" shall be displayed on LCD), the phone number is automatically sent ("DOWNLOADING" shall be displayed on LCD) and disconnection is done. (After "COMPLETED" is displayed on LCD, "OBJECT PUSH" shall be displayed)
4. Close LCD folder to power off and reopen to pair Handsfree Kit with your mobile phone.
5. Follow the method of pairing and connecting your mobile phone with Handsfree Kit.

• MAKING A CALL THROUGH THE PHONEBOOK

Move left JOG button and 'SELECT LETTER' will be shown on LCD followed by the display of "A". Move JOG button right and left to select the first alphabet of desired name, and then push JOG button shortly. "SEARCHING" shall be displayed on LCD. If there is the name starting with the desired alphabet, the phone number is shortly displayed and the name appears. (If you move JOG button right and left again, you can search the next name starting with the desired alphabet.) Press TALK button to make a call.

RESETTING THE PHONEBOOK

It takes about 2 minutes and 30 seconds to reset the phonebook.

Push END button in connectionless state until '**RESET PHBOOK**' will be shown on LCD. (about 15 seconds)

Handsfree Kit reset the phonebook and "RESETTING" shall be displayed on LCD.

After the phonebook reset is completed, Memory test begins. "TESTING" shall be displayed on LCD.

After memory test is completed, "HAMA SUPERB" shall be displayed on LCD.

Usage note:

The charging time of this device is about 3 hours. At the beginning of loading the LED shines red, As soon as charging is finished the LED goes out.

Registration and Safety Certification/General Information

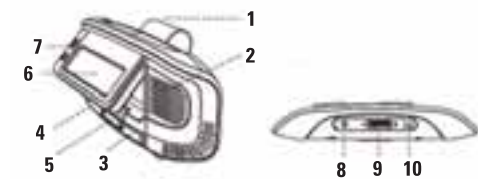
This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (1999/5/EC). Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guideline and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of compliance and declaration of conformity in the Internet at <http://www.hama.com>

F Mode d'emploi

ANNEXES

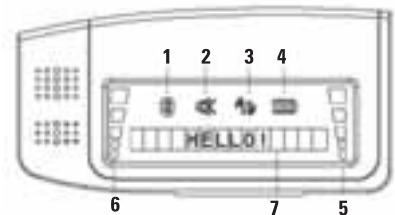
VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL

1. ILLUSTRATION



1. Support
2. Haut-parleur
3. Bouton TALK
4. Bouton END
5. Bouton HOTLINE
6. LCD
7. MIC
8. Jack de l'écouteur
9. Bouton JOG
10. Interface pour charge

2. ECRAN



1. Connexion Bluetooth
2. Mute MIC
3. Activation vocale
4. Batterie
5. Volume
6. RSSI (Received Signal Strength Indication)
7. Affichage du statut

MODE KIT MAINS LIBRES

1. ALLUMER/ETEINDRE

Soulevez le clapet de l'écran LCD pour allumer l'appareil. Fermez le clapet de l'écran LCD pour éteindre l'appareil.

• ECONOMIE D'ÉNERGIE

L'éclairage du fond de l'écran LCD s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes. Appuyez une fois sur n'importe quel bouton pour le réallumer.

2. COUPLAGE

Appuyez sur le bouton Fin () pendant 3 secondes pour rentrer dans le mode Couplage jusqu'à ce que l'écran clignote en bleu.

Notez que le mode Couplage dure 60 secondes. Pour interrompre le mode Couplage, appuyez une fois et brièvement sur le bouton Fin ().



1. Réglez votre téléphone mobile sur 'découvrir' cet appareil en suivant les instructions de votre téléphone mobile.
2. Votre téléphone trouvera le nom du modèle de l'appareil et vous demandera si vous souhaitez le coupler. Alors, appuyez sur 'oui' ou 'OK'.
3. Rentez le code PIN '0000'(4 zéros) dans votre téléphone, puis appuyez sur 'oui' ou 'OK'. Vous entendrez un bip sonore provenant de l'appareil une fois le couplage réussi.

• CONNEXION AUTOMATIQUE

Cette fonction Connexion automatique vous permet après avoir allumé l'appareil d'être connecté automatiquement avec le dernier numéro de téléphone.

TÉLÉPHONER

1. Rappel du dernier numéro


Appuyez une fois sur la touche TALK () après avoir été connecté avec un téléphone mobile. Le numéro de téléphone s'affiche sur l'écran du téléphone. Vous pouvez téléphoner en appuyant une fois sur le bouton TALK ().

2. Composition du numéro

En déplaçant le bouton JOG vers la droite, les 5 derniers appels s'afficheront à l'écran LCD.

Vous pouvez sélectionner un numéro en déplaçant le bouton JOG vers la gauche et la droite.


Ou bien, si vous bougez le bouton JOG vers la gauche, les numéros enregistrés dans votre répertoire téléphonique s'afficheront.

Appuyez une fois sur le bouton TALK () pour téléphoner.

3. Numérotation du d'appel rapide

Cette touche d'appel rapide vous permet de composer un numéro stocké en dessous en appuyant sur un bouton. Appuyez une fois sur la touche d'appel rapide (H) pour composer le numéro du hotline enregistré. Vous pouvez installer un numéro Hotline dans le mode menu. Veuillez vous référer au „mode menu” de ce manuel.


4. RECEVOIR UN APPEL

Cet appareil sonne à l'arrivée d'un appel; de plus, le numéro de la personne qui appelle, l'identifiant (numéro ou nom) apparaît à l'écran LCD. Appuyez sur le bouton TALK () pour répondre à l'appel.

• Caller ID/Affichage du numéro entrant : Le nom de la personne qui appelle s'affichera à l'écran LCD si son numéro est enregistré sous le nom dans cet appareil.

REJETER / CONCLURE UN APPEL


1. Rejeter un appel

Quand l'appareil sonne, appuyez une fois sur le bouton END () pour rejeter l'appel.

2. Conclure un appel

Appuyez une fois sur le bouton FIN () pour mettre fin à un appel actif.

6. TRANSFÉRER UN APPEL

Pendant un appel actif, appuyez une fois sur le bouton TALK () pour transférer un appel de l'appareil vers le téléphone mobile ou du téléphone mobile vers l'appareil.


7. RÉGLER LE VOLUME

Déplacer le bouton JOG vers la gauche et vers la droite pendant l'appel pour régler le volume. **En déplaçant le bouton JOB vers la droite/gauche, vous augmentez/diminuez le volume.**

8. METTRE LE MICROPHONE EN POSITION MUETTE

Si vous appuyez une fois sur le bouton JOG pendant un appel, l'interlocuteur ne pourra pas vous entendre. Pour supprimer la fonction mute, réappuyez une fois sur le bouton JOG.

9. RESET DE L'APPAREIL

Appuyez pendant 8 secondes sur le bouton FIN () pour faire un reset de l'appareil; "RESET" apparaît alors à l'écran LCD. Dans ce cas, les informations sur l'appareil apparié, la sonnerie sélectionnée, **la liste des appels arrivés vont subir un reset, excepté les informations sur le répertoire.** A cause du reset de l'appareil apparié, l'appareil devrait commencer automatiquement le couplage. **Concernant le reset du répertoire, veuillez vous référer au no. de ce guide RESET DU RÉPERTOIRE.**

[Remarque] Faites attention de ne pas perdre toutes les informations enregistrées dans cet appareil à cause du procédé de reset.


MENU MODE

Veillez vous assurer que l'appareil n'est pas branché au téléphone mobile. Le mode de menu peut uniquement être appelé dans ce cas.

1. RENTRER DANS LE MENU MODE

Appuyez pendant 2 secondes sur le bouton JOG jusqu'à ce que le "MENU MODE" s'affiche à l'écran LCD.

2. QUITTER LE MENU MODE

Appuyez une fois sur le bouton FIN () pour quitter la fonction actuelle.

3. FAIRE DÉFILER LE MENU MODE

Recherchez le menu souhaité en déplaçant le bouton JOG vers la gauche et la droite.

4. SÉLECTIONNER LE MENU MODE

Sélectionnez le menu souhaité en appuyant une fois sur le bouton JOG.

5. MÉMORISER LE MENU MODE

En appuyant pendant 2 secondes sur le bouton JOB puis en le relâchant, vous pouvez mémoriser le menu.

6. UTILISER LE MENU MODE

Le menu mode comprend la sonnerie du téléphone, le répertoire et le hotline.

1. Sonnerie

Appuyez pendant env. 2 secondes sur le bouton JOG pour rentrer dans le menu mode.

Déplacez le bouton JOG vers la gauche et la droite pour chercher le menu de la sonnerie.

Appuyez une fois sur la touche JOG pour rentrer dans le menu de la sonnerie.


Déplacez le bouton JOG vers la gauche et la droite pour trouver la sonnerie souhaitée de 0 à 2.
Appuyez env. 2 secondes sur le bouton JOG pour mémoriser le menu puis le quitter.

2. Répertoire

Appuyez pendant env. 2 secondes sur le bouton JOG pour rentrer dans le menu mode.
Déplacez le bouton JOG vers la gauche et la droite pour chercher le menu du répertoire.
Appuyez une fois sur la touche JOG et la liste du répertoire s'affichera.
Déplacez le bouton JOG vers la gauche et la droite et 5 listes s'afficheront.

Une liste sans numéro est considérée comme une liste Vide. Une liste qui contient uniquement un numéro de téléphone indique le numéro de téléphone alors qu'une liste mémorisée avec le nom affiche le nom après le numéro de téléphone.
Appuyez sur la touche JOG si vous souhaitez modifier une liste spécifique.
Quand le curseur apparaît à l'écran LCD, cherchez le numéro en déplaçant le bouton JOG vers la gauche et la droite.
Si vous appuyez une fois sur le bouton JOG, vous sélectionnez un numéro et le prochain curseur s'affichera.

Après l'introduction d'un numéro de téléphone comme indiqué ci-dessus, appuyez env. 2 secondes sur le bouton JOG, alors le numéro de téléphone sera mémorisé et le curseur s'affichera.
Déplacez le bouton JOG vers la gauche et la droite pour rechercher l'alphabet puis appuyez une nouvelle fois sur le bouton JOG pour faire la sélection.
Après avoir introduit le nom en suivant les étapes ci-dessus, achevez le mode menu en appuyant env. pendant 2 secondes sur le bouton JOG après avoir mémorisé le nom.

Si vous appuyez sur le bouton FIN  avant de mémoriser le mode menu, vous quitterez le mode menu.

3. Hotline


Appuyez env. pendant 2 secondes sur la touche JOG pour rentrer dans le mode menu.

Déplacez le bouton JOG vers la gauche et la droite pour rechercher le menu hotline.

Appuyez une fois sur le bouton JOG, la liste hotline s'affichera alors à l'écran.


Vous pouvez enregistrer un numéro de la même façon que dans un répertoire.

• CRÉER UN NUMÉRO hotline

Appuyez pendant 3 secondes sur la touche HOTLINE pour créer un numéro hotline. **Le numéro mémorisé s'affichera alors pendant que le curseur clignotera sur le dernier caractère. Si vous placez le curseur sur un caractère spécifique et appuyez brièvement sur le bouton TALK** , alors le caractère s'effacera pendant que le curseur se déplacera. Vous pouvez régler un nouveau numéro de la même manière que dans le Répertoire.


CRÉATION D'UN RÉPERTOIRE

1. EFFACER LE RÉPERTOIRE SÉLECTIONNÉ

Déplacez le bouton JOG vers la gauche et 'SÉLECTIONNER UNE LETTRE' s'affichera à l'écran LCD suivi de "A".
Déplacez le bouton JOG vers la droite et la gauche pour sélectionner la première lettre du nom souhaité puis appuyez sur la touche JOG pendant un court moment. "RECHERCHER" devrait s'afficher à l'écran LCD.
S'il y a un nom qui commence avec la lettre souhaitée, le numéro de téléphone s'affichera un court moment et le nom s'inscrira.
Appuyez pendant 3 secondes sur le bouton TALK  pour effacer une liste sélectionnée du répertoire.

2. CRÉER LE RÉPERTOIRE SÉLECTIONNÉ

Déplacez le bouton JOG vers la gauche et 'SÉLECTIONNER UNE LETTRE' s'affichera à l'écran LCD suivi de "A".
Déplacez le bouton JOG vers la droite et la gauche pour sélectionner la première lettre du nom souhaité puis appuyez brièvement sur le bouton JOG.
"RECHERCHER" devrait s'afficher à l'écran.
Si un nom commence avec cette lettre, le numéro de téléphone sera brièvement affiché puis le nom.
Appuyez une fois sur la touche JOG pour créer une liste sélectionnée de répertoire.
Le numéro mémorisé s'affichera alors pendant que le curseur clignotera sur le dernier caractère.

Si vous placez le curseur sur un caractère spécifique et appuyez brièvement sur le bouton TALK , alors le caractère s'effacera pendant que le curseur se déplacera.

Vous pouvez régler un nouveau numéro de la même manière que dans le Répertoire.

TÉLÉCHARGER LE RÉPERTOIRE

Notez que le téléphone mobile doit supporter 'Object Push Profile' pour utiliser cette fonction.
Le contact est téléchargé un à un.

1. Ouvrez le clapet LCD pendant que vous appuyez sur le bouton FIN et 'OBJECT PUSH' devrait apparaître à l'écran LCD. (Ce statut est connectable)
2. Cherchez le numéro de téléphone dans le téléphone mobile à envoyer et suivez la méthode indiquée par votre propre téléphone mobile pour envoyer le numéro. Le code pin est '0000'.
3. Après avoir établi la connexion de votre téléphone ("RELIÉ" devrait apparaître à l'écran LCD), le numéro de téléphone est envoyé automatiquement ("TÉLÉCHARGEMENT" s'affiche alors à l'écran LCD) et la déconnexion est faite. ("ACHEVÉ" apparaît alors à l'écran LCD, "OBJECT PUSH" devrait alors s'afficher)
4. Fermez le clapet du LCD pour l'éteindre et rouvrez-le pour apparier le kit mains libres avec votre téléphone mobile.
5. Suivez la méthode de couplage et de connexion de votre téléphone mobile avec le kit mains libres.

• APPELER PAR LE RÉPERTOIRE

Déplacez le bouton JOG vers la gauche et 'SÉLECTIONNER UNE LETTRE' s'affichera sur l'écran LCD suivi de "A".
Déplacez le bouton JOG vers la droite et la gauche pour sélectionner la première lettre du nom souhaité puis appuyez brièvement sur le bouton JOG.
"RECHERCHER" devrait s'afficher à l'écran LCD.
S'il y a un nom commençant avec la lettre sélectionnée, le numéro de téléphone s'affichera brièvement ainsi que le nom.
(Si vous redéplacez le bouton JOG vers la droite et la gauche, vous pourrez rechercher le nom suivant avec la lettre souhaitée.)
Appuyez sur le bouton TALK pour téléphoner.

RESET DU RÉPERTOIRE

Cela prend environ 2 minutes et 30 secondes pour faire un reset du répertoire.
Appuyez sur le bouton FIN quand le téléphone n'est pas sous connexion jusqu'à ce que **'RESET DU RÉPERTOIRE'** s'affiche à l'écran LCD. (env. 15 secondes)
Kit mains libres, reset du répertoire et "RESETTING" doivent apparaître à l'écran LCD.

Une fois le reset du répertoire achevé, le test de mémoire commencera. "TESTING" devra apparaître à l'écran LCD. Une fois le test de mémoire achevé, "HAMA SUPERB" s'affichera à l'écran LCD.

Remarque concernant l'utilisation :

La durée de charge de cet appareil s'éleve à environ 3 heures. Au début du processus de charge, la DEL émet une lumière rouge ; dès que la charge est terminée, la DEL s'éteint.

Certificats d'homologation et de sécurité / Informations générales

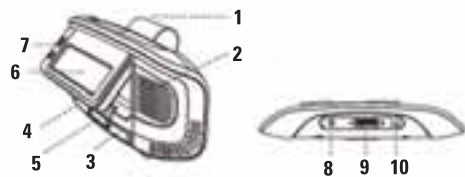
Le sigle CE est apposé sur cet appareil, conformément aux dispositions de la directive R&TTE (1999/5/CE).
Hama GmbH & Co KG certifie que cet appareil satisfait aux exigences et aux dispositions de la directive 1999/5/CE. Vous pouvez consulter la déclaration de régularité et de conformité sur internet en cliquant sur :
<http://www.hama.com>

E Instrucciones de uso

CARCASA

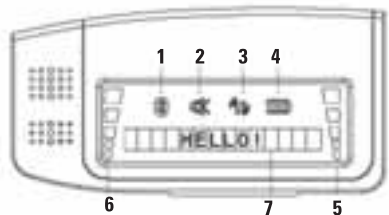
VISTA GENERAL DE LA UNIDAD

1. ILUSTRACIÓN



1. Pinza
2. Altavoz
3. Tecla CONTESTAR
4. Tecla FINALIZAR
5. Tecla de línea directa HOTLINE
6. Pantalla LCD
7. MIC
8. Clavija de auricular
9. Tecla JOG
10. Puerto de carga

2. PANTALLA



1. Conexión Bluetooth
2. Silenciar MIC
3. Activar llamada
4. Pilas
5. Volumen
6. RSSI (intensidad de señal RF de entrada)
7. Pantalla de estado

MODO DE MANOS LIBRES



1. ENCENDER/APAGAR

Levante la pantalla LCD para encender la unidad.
Baje la pantalla LCD para apagar la unidad.

• AHORRO DE ENERGÍA

La luz de fondo de la pantalla LCD se apaga automáticamente transcurridos 60 segundos. Para encender la luz de fondo de nuevo basta con pulsar cualquier tecla.

2. VINCULAR

Mantenga pulsada la tecla de finalizar llamadas  durante 3 segundos hasta que el LED azul parpadee indicando que ha entrado en el modo de vinculación o pairing.
Recuerde que el modo de vinculación permanece activo durante 60 segundos. Si desea cancelar el modo de vinculación, pulse brevemente una vez la tecla de finalizar llamadas .



1. Ajuste su teléfono móvil para 'detectar' la unidad siguiendo las instrucciones de su teléfono móvil.
2. Su teléfono encontrará el modelo de la unidad y le preguntará si desea vincularlos. Responda con 'sí' u 'OK'.
3. Introduzca el número PIN '0000'(4 ceros) y pulse 'sí' u 'OK' en su teléfono móvil. Si la vinculación se ha llevado a cabo con éxito, la unidad emite un pitido.

• AutoCONEXIÓN

Esta unidad dispone de autoconexión, función que permite la conexión automática de la unidad con el último teléfono a la que estuvo conectada una vez que se enciende la primera.


REALIZAR LLAMADAS

1. Rellamada

Una vez que la unidad esté conectada a un teléfono móvil, pulse la tecla CONTESTAR . El último número marcado se visualiza en el teléfono. Para llamar a ese número, pulse una vez la tecla CONTESTAR .

2. Llamar a un número


Los números de teléfono de las últimas 5 llamadas entrantes se visualizan en la pantalla LCD cuando se mueve la tecla JOG a la derecha.
El número deseado se selecciona moviendo la tecla JOG a la izquierda o a la derecha.
Si mueve la tecla JOG a la izquierda, se visualizan los números de la guía de teléfonos.

Para llamar al número seleccionado, pulse una vez la tecla CONTESTAR .

3. Llamar a la marcado rapido


Pulse la tecla marcado rapido (H) una vez para marcar el número guardado como línea directa.
El número de marcado rapido se puede ajustar en el modo de menús. Consulte el punto Modo de menús' en este manual.

4. RECIBIR LLAMADAS

Cuando entra una llamada, la unidad suena y la ID de la persona que llama (número o nombre) se visualiza en la pantalla LCD. Pulse el botón CONTESTAR  para contestar la llamada.
• ID de la persona que llama: En la pantalla LCD se visualiza el nombre de la persona que llama si su número se ha guardado en la unidad bajo su nombre

RECHAZAR / FINALIZAR LLAMADAS


1. Rechazar llamadas

Cuando la unidad esté sonando, pulse la tecla FINALIZAR  una vez para rechazar la llamada.

2. Finalizar llamadas

Pulse la tecla FINALIZAR  una vez para finalizar la llamada activa actual.

6. DESVÍO DE LLAMADAS

Durante una llamada activa, pulse la tecla CONTESTAR  una vez para transferir la llamada de la unidad al teléfono móvil o del teléfono móvil a la unidad


7. AJUSTE DEL VOLUMEN

Para ajustar el nivel de volumen durante una llamada, mueva la tecla JOG a la derecha o a la izquierda.
Al mover la tecla JOG a la derecha o a la izquierda, el volumen aumenta o disminuye respectivamente.

8. SILENCIAR EL MICRÓFONO

Si pulsa una vez la tecla JOG durante una llamada activa, su interlocutor no le podrá escuchar. Pulse la tecla JOG otra vez para cancelar la función de silenciamiento.

9. RESETEAR LA UNIDAD

Mantenga pulsado el botón FINALIZAR  durante aprox. 8 segundos, "RESET" se visualiza entonces en la pantalla LCD. En este caso, la información de vinculación de dispositivos, el tono de llamadas elegido y la lista de llamadas entrantes se resetean, sólo la información de la guía de teléfonos permanece invariable. Además, la unidad iniciará automáticamente el proceso de vinculación al haber reseteado el dispositivo vinculado.

Si desea resetear también la información de la guía de teléfonos, consulte el punto RESETEAR LA GUÍA DE TELÉFONOS' de este manual.

[Nota] Recuerde que perderá toda la información guardada en este unidad tras el proceso de reseteo.


MODO DE MENÚS

Asegúrese de que el aparato está conectado al teléfono móvil. Sólo así se puede llamar el modo de menús.

1. ENTRAR EN EL MODO DE MENÚS

Pulse la tecla JOG durante 2 segundos aproximadamente hasta que en la pantalla LCD se visualice "MODO DE MENÚS".

2. FINALIZAR EL MODO DE MENÚS

Pulse una vez la tecla FINALIZAR  para salir del estado actual.

3. DESPLAZARSE EN EL MODO DE MENÚS

Busque el menú deseado moviendo la tecla JOG a la izquierda o a la derecha.

4. SELECCIONAR UN MODO DE MENÚS

Seleccione el menú deseado pulsando una vez la tecla JOG.

5. GUARDAR UN MODO DE MENÚS

El menú actual se guarda manteniendo pulsada la tecla JOG durante 2 segundos y soltándola a continuación.

6. UTILIZAR UN MODO DE MENÚS

El modo de menús incluye el tono de las llamadas, la guía de teléfonos y la línea directa.

1. Tono de las llamadas

Pulse la tecla JOG durante 2 segundos para entrar en el modo de menús.

Busque el menú de tonos de llamadas moviendo la tecla JOG a la izquierda o a la derecha. Pulse una vez la tecla JOG para entrar en el menú de tonos de llamadas. Mueva la tecla JOG a la izquierda y a la derecha para seleccionar el tono de llamadas de 0 a 2. Pulse la tecla JOG durante 2 segundos aproximadamente para guardar el modo de menús, con los que éste finaliza.

2. Guía de teléfonos

Pulse la tecla JOG durante 2 segundos para entrar en el modo de menús. Busque el menú de la guía de teléfonos moviendo la tecla JOG a la izquierda o a la derecha. Pulse la tecla JOG una vez y visualizará la lista de la guía de teléfonos.

Mueva la tecla JOG a la izquierda o a la derecha y se visualizarán 5 listas.

Una lista que no contenga números se visualiza como Lista vacía. Una lista que contenga sólo números de teléfono muestra sólo los números, una lista que contenga también los nombres muestra éstos también precedidos del número de teléfono.


Pulse la tecla JOG para cambiar a una lista específica. Cuando el cursor se encuentre en la pantalla LCD, encuentre el número moviendo la tecla JOG a la derecha o a la izquierda.

Si pulsa la tecla JOG una vez, se elige un número y se visualiza el siguiente cursor.

Después de introducir un número de teléfono como se ha explicado antes, mantenga pulsada la tecla JOG durante aproximadamente 2 segundos, el número de teléfono se guarda y el cursor se visualiza.

Mueva la tecla JOG a la izquierda o a la derecha para buscar el alfabeto, pulse entonces la tecla JOG de nuevo para seleccionar.

Después de introducir el nombre siguiendo el paso anterior, finalice el modo de menú manteniendo pulsada la tecla JOG durante 2 segundos aproximadamente después de haber guardado el nombre.

Si pulsa la tecla FINALIZAR  antes de haber guardado el modo de menú, saldrá del modo de menús.

3. Línea directa (hotline)

1. Con esta tecla de marcación rápida se puede marcar el número guardado en ella pulsando una sola vez. Pulse la tecla JOG durante 2 segundos para entrar en el modo de menús.

Busque el menú de línea directa moviendo la tecla JOG a la izquierda o a la derecha.


Pulse la tecla JOG una vez y visualizará la lista de líneas directas.

Puede guardar un número de forma análoga a como se hace con la guía de teléfonos.

• EDITAR UN NÚMERO DE LÍNEA DIRECTA

Pulse la tecla de línea directa (HOTLINE) durante 3 segundos para editar un número de línea directa.

El número guardado se visualiza, mientras que el cursor parpadea sobre el último dígito.

Si coloca el cursor sobre un dígito en concreto y pulsa brevemente la tecla CONTESTAR , el dígito se borra y el cursor parpadea.

Puede ajustar un nuevo número de forma análoga a como se hace con la guía de teléfonos.

2. EDITAR LA Guía de teléfonos


1. BORRAR LA GUÍA DE TELÉFONOS SELECCIONADA

Mueva la tecla JOG a la izquierda y en la pantalla LCD se visualizará 'SELECCIONAR LETRA' seguido de la visualización "A".

Mueva la tecla JOG a la derecha o a la izquierda para seleccionar la primera letra del nombre deseado, pulse entonces la tecla JOG brevemente.

"BUSCANDO" se visualiza en la pantalla LCD.

Si existe un nombre que empiece por esa letra, se visualiza brevemente el número de teléfono y aparece el nombre.

Pulse la tecla CONTESTAR  durante 3 segundos para borrar la lista seleccionada de la guía de teléfonos.

2. FINALIZAR LA GUÍA DE TELÉFONOS SELECCIONADA

Mueva la tecla JOG a la izquierda y en la pantalla LCD se visualizará 'SELECCIONAR LETRA' seguido de la visualización "A".


Mueva la tecla JOG a la derecha o a la izquierda para seleccionar la primera letra del nombre deseado, pulse entonces la tecla JOG brevemente.

"BUSCANDO" se visualiza en la pantalla LCD.

Si existe un nombre que empiece por esa letra, se visualiza brevemente el número de teléfono y aparece el nombre.

Pulse la tecla JOG una vez y para editar la lista de la guía de teléfonos seleccionada.

El número guardado se visualiza, mientras que el cursor parpadea sobre el último dígito.

Si coloca el cursor sobre un dígito en concreto y pulsa brevemente la tecla CONTESTAR , el dígito se borra y el cursor parpadea.

Puede ajustar un nuevo número de forma análoga a como se hace con la guía de teléfonos.

DESCARGAR LA Guía de teléfonos

1. Recuerde que su teléfono móvil debe soportar el perfil de carga de objetos 'Object Push Profile' para utilizar esta función.

Los contactos se descargan uno a uno.

2. Abra la pantalla LCD teniendo la tecla FINALIZAR pulsada, se visualiza 'CARGAR OBJETO' en la pantalla LCD. (Este estado es detectable y conectable)

En el teléfono móvil, busque el número a enviar y siga las instrucciones de su teléfono móvil para enviar el número. El código Pin es '0000'.

3. Una vez establecida la conexión con el teléfono ("CONECTADO" se visualiza en la pantalla LCD), el número de teléfono se envía automáticamente ("DESCARGANDO" se visualiza en la pantalla LCD) y, seguidamente, se produce la desconexión entre los dos aparatos. (Después de que en la pantalla LCD se visualice "COMPLETO", se visualiza "CARGAR OBJETO")

4. Cierre la pantalla LCD para apagar y ábrala de nuevo para vincular el kit de manos libres con su teléfono móvil.

5. Siga el método de vinculación y conexión de su teléfono móvil con el kit de manos libres.

• REALIZAR LLAMADAS MEDIANTE LA GUÍA DE TELÉFONOS

Mueva la tecla JOG a la izquierda y en la pantalla LCD se visualizará 'SELECCIONAR LETRA' seguido de la visualización "A".

Mueva la tecla JOG a la derecha o a la izquierda para seleccionar la primera letra del nombre deseado, pulse entonces la tecla JOG brevemente.

"BUSCANDO" se visualiza en la pantalla LCD. Si existe un nombre que empiece por esa letra, se visualiza brevemente el número de teléfono y aparece el nombre.

(Si mueve la tecla JOG a la derecha y a la izquierda de nuevo, puede buscar el siguiente nombre que empiece por la letra elegida).

Pulse el botón CONTESTAR para realizar la llamada.

RESETEAR LA GUÍA DE TELÉFONOS

Se tardan 2 minutos y 30 segundos en resetear la guía de teléfonos.

En estado apagado, pulse la tecla FINALIZAR hasta que se visualice 'RESETEAR GUÍA' en la pantalla LCD. (aprox. 15 segundos)

El kit de manos libres resetea la guía de teléfonos y "RESETEANDO" se visualiza en la pantalla LCD.

Una vez reseteada por completo la guía de teléfonos, se inicia el test de memoria. "TESTING" se visualiza en la pantalla LCD.

Una vez finalizado el test de memoria, en la pantalla LCD se visualiza "HAMA SUPERB".

Nota sobre el uso:

El tiempo de carga de este aparato es de aprox. 3 horas. Cuando la carga comienza, el LED luce en rojo, en cuanto la carga concluye, el LED se apaga.

GARANTÍA DE DOS AÑOS DE HAMA TECHNICS S.L.

HAMA TECHNICS S.L. garantiza este artículo por un período de 6 meses, desde la fecha de adquisición, contra todo defecto de fabricación que impida el normal funcionamiento del mismo. A partir de ese plazo y hasta cumplirse los 2 años desde la fecha de la compra, el aparato sigue cubierto por esta Garantía en los términos de la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

Esta garantía cubre la reparación del aparato dentro de dichos plazos y en los términos que indica la Ley, pero carece de validez si no está acompañado de la correspondiente factura o tique de compra que justifique la fecha exacta de la adquisición y que deberá presentarse libre de enmiendas o tachaduras.

No están cubiertos por esta garantía los daños o averías producidas por instalación incorrecta, su manipulación, accidentes, roturas, quema, daños producidos por líquidos o humedad excesiva o, en general, usos indebidos o negligentes. Las operaciones de mantenimiento, las piezas sometidas a desgaste natural no entran dentro de la cobertura de esta garantía.

La manipulación interna del aparato por personal no autorizado por HAMA TECHNICS S.L. anula asimismo esta garantía.

Este documento de garantía en ningún caso reduce o limita los derechos legales de los consumidores recogidos en las actuales legislaciones autonómicas, nacional y comunitaria sino que se enmarca dentro de las mismas y se somete a dichas legislaciones en caso de reclamaciones o litigios. En caso de no estar satisfecho del servicio recibido por esta garantía, el consumidor puede reclamar ante los organismos competentes de cada área como son las Asociaciones de

Consumidores, Oficinas de Consumo de Ayuntamientos, Centros de Arbitraje reconocidos oficialmente, Tribunales Ordinarios y cualesquiera otros organismos competentes en esta materia.

Antes de enviar el producto a HAMA TECHNICS S.L. póngase en contacto con su vendedor. Esta garantía no incluye el dejar prestado ningún otro producto de características iguales o similares en sustitución del averiado durante el tiempo que dure la reparación.

Importado y distribuido por:

Hama Technics S.L:
C/ Ignacio Iglesias 17
Oficinas 1 y 2
08940 Cornellà del Llobregat
Barcelona
España

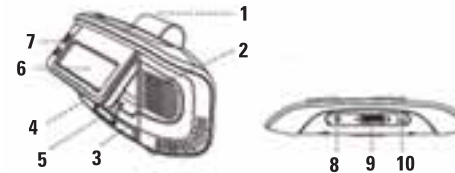
Fabricando en China

Este producto está sujeto a cambios técnico-estéticos sin previo aviso

SETS

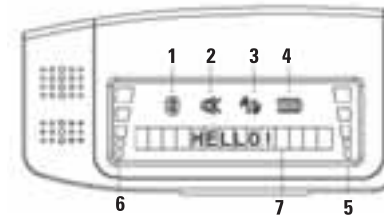
OVERZICHT VAN HET TOESTEL

1. AFBEELDING



1. Clip
2. Luidspreker
3. Spreektoets
4. Einde-toets
5. Speeddial-toets
6. LCD-display
7. Microfoon
8. Ingang voor oordopjes
9. Jog-dial
10. Laadpoort

2. DISPLAY



1. Bluetooth-verbinding
2. Microfoon uit
3. Oproepactivering
4. Accu
5. Volume
6. Weergave van de sterkte van het draadloze signaal (RSSI)
7. Statusweergave

HANDSFREE-MODUS

1. IN-/UITSCHAKELLEN

Open het display om het toestel in te schakelen. Sluit het display om het toestel uit te schakelen.

• STROOMSPAARMODUS

De LCD-achtergrondverlichting gaat automatisch uit na 60 seconden. Door het indrukken van een willekeurige toets wordt de verlichting weer geactiveerd.

2. PAIRING (KOPPELEN)

Om naar de pairing-modus te gaan, drukt u gedurende drie seconden op de einde-toets (☎), tot de blauwe LED knippert.

De pairing-modus is gedurende 60 seconden actief.

Door de einde-toets (☎) een keer kort in te drukken beëindigt u de pairing-modus.

1. Volg de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon om de automatische toestelherkenning te starten.
2. Vervolgens wordt op de mobiele telefoon de modelnaam van het toestel weergegeven en wordt u gevraagd of het met dit toestel gekoppeld moet worden. Bevestig deze vraag met Ja of OK.
3. Toets het PIN-nummer '0000' (4 x nul) in en selecteer op de mobiele telefoon Ja of OK. Als de pairing gelukt is, hoort u op de handsfree-set een signaal.

• AUTOMATISCH TOT STAND BRENGEN VAN DE VERBINDING

Met behulp van deze functie wordt er na het inschakelen van het apparaat automatisch een verbinding met de telefoon tot stand gebracht waarmee voor het laatst verbinding was.

TOT STAND BRENGEN VAN OPROEPEN

1. Herhaling van laatst gekozen nummer

Druk een keer op de spreektoets (☎) om het laatst gekozen nummer op de telefoon weer te geven. Druk nogmaals op de spreektoets (☎) om met dit nummer verbonden te worden.

2. Kiezen van een nummer

Als u de jog-dial naar rechts beweegt, worden op het LCD-display de nummers van de laatste vijf binnengekomen oproepen weergegeven.

Om het gewenste nummer te selecteren beweegt u de jog-dial naar links of naar rechts.

Als u de jog-dial naar links beweegt, worden de in het telefoonboek opgeslagen nummers weergegeven. Druk een keer op de spreektoets (☎) om een oproep tot stand te brengen.

3. Kiezen van de speeddial-toets

Met deze speeddial-toets kunt u met een druk op de knop het nummer kiezen dat eronder is opgeslagen. De instellingen vindt u in dit handboek onder paragraaf 'MENUODUS'.


4. AANNEMEN VAN OPROEPEN

Bij een binnenkomende oproep hoort u een belsignaal en worden het nummer of de naam van de oproepende persoon (Caller-ID*) op het display weergegeven. Door de spreektoets  in te drukken neemt u de oproep aan.

- Caller-ID (oproepherkenning): als het nummer van degene die belt en de bijbehorende naam in het toestel opgeslagen zijn, wordt op het display de naam van degene die belt weergegeven.

AFWIJZEN/BEËINDIGEN VAN OPROEPEN

1. Afwijzen van oproepen

Druk, zodra u het belsignaal hoort, een keer op de einde-toets  om de binnenkomende oproep af te wijzen

2. Beëindigen van oproepen

Door de einde-toets  een keer in te drukken beëindigt u een actieve oproep.

6. DOORSTUREN VAN OPROEPEN

Druk tijdens het gesprek een keer op de spreektoets  om de oproep naar de mobiele telefoon of van de mobiele telefoon naar de handsfree-set om te schakelen.

7. INSTELLEN VAN HET VOLUME

Beweeg tijdens een gesprek de jog-dial naar links of rechts om het volume te regelen.

Door de jog-dial naar rechts resp. links te bewegen, zet u het volume van het toestel harder resp. zachter.

8. MUTE-FUNTIE VAN DE MICROFOON

Als u tijdens een gesprek de jog-dial indrukt, kan uw gesprekspartner u niet horen. Om de mute-functie te beëindigen, drukt u opnieuw op de jog-dial.

9. RESETTEN VAN HET TOESTEL

Druk de einde-toets  in en houd de toets gedurende ca. 8 seconden ingedrukt om het toestel te resetten. Op het display staat Reset. In dat geval worden **met uitzondering van het telefoonboek alle gegevens**

gereset (d.w.z. gekoppeld toestel, geselecteerde beltoon en lijst met binnengekomen oproepen). Bovendien wordt er automatisch opnieuw gepaird, aangezien het gekoppelde toestel gereset is.

Informatie over het resetten van het telefoonboek vindt u onderaan in dit handboek onder paragraaf RESETTEN VAN HET TELEFOONBOEK'.

[Opmerking] Houd er rekening mee dat bij het resetten van het toestel alle opgeslagen gegevens gewist worden.


MENUODUS

Controleer of het toestel niet met de mobiele telefoon verbonden is. Alleen dan kan de menumodus opgeroepen worden.

1. OPROEPEN VAN DE MENUODUS

Druk gedurende ca. 2 seconden de jog-dial in tot op het display Menu Mode (menumodus) wordt weergegeven.

2. BEËINDIGEN VAN DE MENUODUS

Door de einde-toets  een keer in te drukken beëindigt u de menumodus.

3. NAVIGEREN IN HET MENU

Voor het navigeren in het menu beweegt u de jog-dial naar links of rechts.

4. SELECTEREN VAN MENU-OPTIES

Door de jog-dial een keer in te drukken selecteert u een gewenst menu.

5. OPSLAAN VAN MENU-INSTELLINGEN

Voor het opslaan van menu-instellingen drukt u gedurende twee seconden op de jog-dial.

6. WERKEN IN HET MENU

In de menumodus vindt u menu's voor beltoon, telefoonboek en speeddial.

1. Beltoon

Druk gedurende ca. 2 seconden de jog-dial in om de menumodus te activeren. Beweeg de jog-dial naar links of rechts om het beltoonmenu op te roepen.

Door de jog-dial een keer in te drukken opent u het beltoonmenu. Beweeg de jog-dial naar links of rechts om de gewenste beltoon (0 tot 2) te selecteren. Om de instelling op te slaan en de menumodus te verlaten, houdt u gedurende ca. 2 seconden de jog-dial ingedrukt.

2. Telefoonboek

Druk gedurende ca. 2 seconden de jog-dial in om de menumodus te activeren. Beweeg de jog-dial naar links of rechts om het telefoonboekmenu op te roepen. Door de jog-dial een keer in te drukken opent u de telefoonboeklijst. Als u de jog-dial naar links en rechts beweegt, worden er vijf lijsten weergegeven.

Lijsten zonder nummers worden als lege lijsten weergegeven. Bij lijsten die slechts een nummer bevatten, wordt dit nummer weergegeven. Als er in de lijst ook namen staan, wordt eerst het nummer en dan de naam weergegeven.

Druk op jog-dial om wijzigingen aan een bepaalde lijst uit te voeren.

Als op het display de cursor verschijnt kunt u het gewenste nummer selecteren door de jog-dial naar rechts of links te bewegen.

Om een nummer te selecteren en de cursor weer te geven drukt u een keer op jog-dial.

Nadat u op deze manier een nummer heeft ingevoerd, drukt u gedurende ca. twee seconden op de jog-dial om het nummer op te slaan en de cursor weer te activeren. Om alfabetisch in het telefoonboek te zoeken, beweegt u de jog-dial naar links of rechts en drukt u vervolgens op jog-dial om de gewenste invoer te selecteren.

Nadat u de naam zoals hiervoor beschreven ingevoerd en opgeslagen heeft, drukt u gedurende ca. twee seconden op de jog-dial om de menumodus te verlaten.

Door de einde-toets  in te drukken beëindigt u de menumodus zonder de instellingen op te slaan.

3. Speeddial-toets (H)

Hier kunt u één enkel nummer opslaan. Druk gedurende ca. 2 seconden de jog-dial in om de menumodus te activeren. Beweeg de jog-dial naar links of rechts om het hotline-menu op te roepen.

Ga voor het opslaan van nummers te werk zoals beschreven bij het telefoonboek.


• WIJZIGEN VAN HET SPEEDDIAL-NUMMER

Om een speeddial-nummer te wijzigen drukt u gedurende drie seconden de speeddial-toets in.

Het opgeslagen nummer wordt weergegeven en de cursor knippert bij het laatste cijfer. Als u de cursor op een bepaald cijfer zet en kort de spreektoets  indrukt, beweegt de cursor verder en wordt het cijfer verwijderd. Ga voor het opslaan van nieuwe nummers te werk zoals beschreven bij het telefoonboek.

BEWERKEN VAN HET TELEFOONBOEK

1. WISSEN VAN HET GESELECTEERDE TELEFOONBOEK

Als u de jog-dial naar links beweegt, worden op het display de optie Select Letter (letter selecteren) en vervolgens de letter 'A' weergegeven. Beweeg de jog-dial naar rechts of links om de beginletter van de gewenste naam te selecteren en druk kort op de jog-dial. Op het display verschijnt de melding Searching (zoeken). Als de naam met de geselecteerde beginletter gevonden is, verschijnen op het display kort het nummer en vervolgens de naam. Om een geselecteerde telefoonboeklijst te wissen, drukt u gedurende drie seconden de spreektoets  in.

2. BEWERKEN VAN HET GESELECTEERDE TELEFOONBOEK

Als u de jog-dial naar links beweegt, worden op het display de optie Select Letter (letter selecteren) en vervolgens de letter 'A' weergegeven. Beweeg de jog-dial naar rechts of links om de beginletter van de gewenste naam te selecteren en druk kort op de jog-dial. Op het display verschijnt de melding Searching (zoeken). Als de naam met de geselecteerde beginletter gevonden is, verschijnen op het display kort het nummer en vervolgens de naam.

Door de jog-dial een keer in te drukken bewerkt u een geselecteerde telefoonboeklijst. Het opgeslagen nummer wordt weergegeven en de cursor knippert bij het laatste cijfer. Als u de cursor op een bepaald cijfer zet en kort de spreektoets  indrukt, beweegt de cursor verder en wordt het cijfer verwijderd. Ga voor het opslaan van nieuwe nummers te werk zoals beschreven bij het telefoonboek.

DOWNLOADEN VAN HET TELEFOONBOEK

Deze functie is alleen beschikbaar als de mobiele telefoon OPP (Object Push Profile) ondersteunt. De contacten worden een voor een gedownload.

1. Open het LCD-display en houd daarbij de einde-toets ingedrukt. Op het display verschijnt het object Push. (In deze toestand is de overdracht van gegevens mogelijk).

2. Selecteer het te zenden telefoonnummer in de mobiele telefoon. Volg de menusturing van de mobiele telefoon om het nummer te verzenden. De PIN-code luidt ,0000'.
3. Nadat de verbinding met de telefoon tot stand gebracht (op het LCD-display verschijnt Connected [verbonden]), wordt het telefoonnummer automatisch verzonden (op het display wordt Downloading [download] weergegeven) en vervolgens wordt de verbinding verbroken. (Daarna verschijnen op het display Completed [beëindigd] en vervolgens Object Push)
4. Sluit het display om het uit te schakelen en open het opnieuw om de handsfree-set met uw mobiele telefoon te koppelen.
5. Ga te werk zoals beschreven in de paragraaf „PAIRING (KOPPELEN)“ om een verbinding tussen uw mobiele telefoon en de handsfree-set tot stand te brengen.

• SELECTEREN VAN NUMMERS UIT HET TELEFOONBOEK

Als u de jog-dial naar links beweegt, worden op het display de optie Select Letter (letter selecteren) en vervolgens de letter ,A' weergegeven. Beweeg de jog-dial naar rechts of links om de beginletter van de gewenste naam te selecteren en druk kort op de jog-dial. Op het display verschijnt de melding Searching (zoeken). Als de naam met de geselecteerde beginletter gevonden is, verschijnen op het display kort het nummer en vervolgens de naam. (Door de jog-dial opnieuw naar rechts en links te bewegen kunt u de volgende naam met de gewenste beginletter zoeken.) Druk de spreektoets in om de oproep tot stand te brengen.

RESETTEN VAN HET TELEFOONBOEK

Het resetten van het telefoonboek duurt ca. 2,5 minuten.

Druk, terwijl u geen verbinding heeft, de einde-toets in tot op het LCD-display **Reset PhBook** (telefoonboek resetten) verschijnt (duur: ca. 15 sec.). Het telefoonboek van de handsfree-set wordt gereset; op het display verschijnt Resetting (resetten). Nadat het telefoonboek volledig gereset is, wordt er een test uitgevoerd. Daarbij wordt op het display de melding Testing (testen) weergegeven. Na afloop van deze test verschijnt op het display HAMA SUPERB.

Registratiebewijzen en veiligheidskeuringen/ algemene informatie

Dit toestel draagt de CE-markering volgens de bepalingen van de richtlijn R&TTE (1999/5/EG).

Hama GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat dit toestel voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming vindt u op internet onder <http://www.hama.com>